

Small Business World

ter 1980

ISSN 0709 2857

SMALL BUSINESS SECRETARIAT - DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

The Hatch Report and Small Business

Recommendations and conclusions directed at small and medium scale enterprises were included in the report just released by the Export Promotion Review Committee. This group, with its chairman Roger Hatch, was established by the Department of Industry, Trade and Commerce to examine the federal export promotion activities, identify problems and recommend solutions.

The committee found that government export services should redirect its emphasis toward small firms. The report identified the need for:

- tax incentives to encourage growth, innovation and exports;
- marketing assistance for small firms selling abroad;
- changes within the Export Development Corporation;
- financing for overseas shipping and warehousing facilities so that small firms can stock products abroad for rapid delivery to international customers.

The committee suggested that export credit insurance procedures be simplified and that assistance with export documentation be made available.

Export financing on one to five-year term arrangements was advocated and the committee concluded that the Program for Export Market Development (PEMD), operated by the Department of Industry, Trade and Commerce, needed to be streamlined. This program is presently used heavily by small and medium sized businesses.

The report concluded that Canada must build on its strength as an exporter of raw materials by increasing world sales of manufactured goods. It noted that broadening the mix of Canadian exports will require new learning skills.

The committee emphasized that exporting is not limited to large firms. It cited a University of Western Ontario study by Professors Harold Crookell and Ian Graham which found small firms to be more heavily committed to foreign marketing than larger ones. It also found that small firms sell a greater percentage of their total production abroad than do larger companies.

Small firms, the study found, compete more on product performance and innovation than price.

Among the major problems identified by the committee were:

- lack of competition in export financing;
- taxation on export earnings relative to levels of other major trading nations;
- regulatory procedures on export promotions;
- a shortage of new Canadian designed and developed products for export;
- a deficiency in business-government coordination;
- a lack of coordination between Canadian government agencies abroad.

Sixth International Symposium for Small Business

Canadians from both the public and private sectors were among delegates who attended the Sixth International Symposium for Small Business held in West Berlin, Germany, October 29-31, 1979.

Our representatives at the symposium provided a double return on investment. This was achieved because they gained experience from participation in the discussions and seminars but also obtained first-hand knowledge on hosting the event. Canada is the site of the 1981 meeting. It will be held in Ottawa, October 19-21.

The theme of the West Berlin symposium was "Chances for Small Business in the Eighties". The meetings of small business entrepreneurs, government officials and academics focused on the vital role the small business community around the world plays in the economic development of nations.

Discussion themes were:

- the impact of external and internal factors on enterprise development;
- cooperation between small and medium sized business;
- business financing;
- the management and organization of small business;
- research, development and innovation;
- small business exporting.

J.G.H. Halstead, Canada's ambassador to the Federal Republic of Germany, spoke in the absence of the Hon. R. Huntington, Canadian Minister of State for Small Business and Industry. Here are some highlights from his remarks.

"Nowhere is the need for entrepreneurship by small business owners more strikingly demonstrated than in the international

trade area. Small and medium scale enterprises have not yet sought and captured the trade and investment opportunities which are there.

"What short and medium term policies are needed to restore the spirit of incentive ...and increase the velocity and quality of entrepreneurial activity?

"I see five priorities:

- encouraging research and development, particularly in those areas devoted to innovation in product design and engineering;
- stimulating the growth of high technology firms;
- fostering businesses that export;
- protecting small and medium sized businesses from unfair competition; and
- eliminating unnecessary government regulations.

"...Canada...is intent on creating a strong environment for small and medium scale enterprise," he said.

Another speaker from Canada was Peter E. Quinn, Assistant Deputy Minister, Finance, Department of Industry, Trade and Commerce. His topic was: "The Small and Medium Scale Enterprise Sector in Canada."

Here are some of the points that Mr. Quinn directed to this international audience:

"It has been recognized (in Canada) that there is a greater than ever need for adequate and broad framework policies which are conducive to balanced growth of industry. This is particularly vital in the case of medium and small business.

"The federal tax structure provides a lower tax rate for small Canadian controlled private corporations, contributing greatly to the cash flow of these businesses.

"This rate, based on the first \$150 000 of annual taxable income, is 20 to 21 percentage points below that of larger companies. The federal government also grants small manufacturers relief from federal sales tax on purchases such as imported production machinery. The frequency of filing sales and excise returns has also been reduced.

"Special exemptions are provided for the passing of family business from one generation to another.

"The government requires that major suppliers include in their public tenders a plan to sub-contract to small firms. Steps have also been taken to achieve one simple thing--speeding up payments.

"We have made available ... a business centre in Ottawa with a toll-free long distance line where they can direct their enquiries on government programs and services at no charge. Similar centres have been established in major cities across the country."

Mr. Quinn described the function of the Small Business Loans Act and the role of the Federal Business Development Bank.

One of the keynote speakers at the symposium, Dr. Ernst von Beauvais, Minister of the Economy, Federal Republic of Germany, said his government planned measures to:

- improve the framework of fiscal law, competition and company law;
- increase efficiency, management qualification, management and personnel knowledge;
- improve financing opportunities.

Dr. Lisa A. Brodribb of M. Brodribb Pty. Ltd., Australia, urged small business to "show and prove to the community and the politicians that any help given is money well spent."

Among the Canadians attending the West Berlin event were: the Hon. J.A. "Boomer" Adair, Minister of Industry, Tourism and

Small Business, Alberta; A. McDonald, Deputy-Minister of Industry, Tourism and Small Business, Alberta; Ron Blake, Assistant Deputy-Minister, Small Business Division of the Department of Industry, Tourism and Small Business, Alberta; John Laschinger, Director, Small Business Development Branch, Ontario Ministry of Industry and Tourism; Guy Lavigueur, President of the Federal Business Development Bank; Eric Forest, Executive Vice-President, Fédération des Caisses d'Entraide Economique du Québec; John Bulloch, President of the Canadian Federation of Independent Business and Director Robert Morrow; M. Mitchell, Executive Vice-President of the Royal Bank; A. Droppo, Bank of Montreal; N. Fodor, President of Electrovert Ltd., of Montreal; G. Kraemer, Manitoba Institute of Management; Dr. K. Loucks of Laurentian University, Sudbury, Ontario; K.G. Wilson, Director-General, Small Business Secretariat, Department of Industry, Trade and Commerce, and M.D. Bélanger, Director, Policy Development, Small Business Secretariat, ITC, Ottawa.

The Small Business Library

The Federal Business Development Bank has established the "Small Business Library" at 110 bank locations across Canada.

The library comprises publications to assist managers in small business. The books cover topics ranging from accounting and administration through business law, management, statistics and taxation. The publications are catalogued according to business sector.

All of the books, reports, pamphlets, etc., that are included in the library are available to members and prospective members of the small business community. They can be borrowed for periods of up to three weeks.

Some of the titles available that are of particular interest to the small and medium enterprises (SME) are: Canadian Customs Duties, Franchising Facts, Management Audit for Small Manufacturers, How to Make Money in a Retail Store of

Your Own, Toy and Hobby/Craft Stores, The Inn Business, Cash Flow/Cash Management, Understanding Financial Statements, Personnel for the Small Business, How to Buy or Sell a Business.

Anyone wishing to use the library should contact the nearest office of the Federal Business Development Bank.

Source: Federal Business Development Bank (FBDB), Small Business News, Fall, 1979.

More About Books

Two titles have just recently been released that may be of interest to members of the small business community.

The Technical Entrepreneur: Inventions, Innovations and Business is designed to teach entrepreneurship and venture information. The authors are D. Scott and R. Blair. The book is available through bookstores and from Macmillan Company of Canada Limited, 70 Bond Street, Toronto, Ontario, M5B 1X3.

New Statistics on Small Business in Canada (1979) is now available from the Small Business Secretariat, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa. Besides the small business community, the material will be of interest to academics, government officials, researchers and the media.

Upcoming Events

June 22-25, 1980: International Council for Small Business (ICSB), at Asilomar (Monterey), California. Theme: "The Big World of Small Business; Responding to the International Environment".

Nov. 17-20, 1980: Seventh International Symposium for Small Business, Melbourne, Australia. Theme: "Small Business - Strategies for Survival and Growth".

From Around the World

Near the end of 1979, the Small Firms Division of the Department of Industry in the U.K. launched a pilot program that opens up the Post Office Pension Fund money for use by small business.

The money can be used to provide assistance in the forms of loans, equity, convertible debentures or percentage-of-sales agreements. Loans under the pilot scheme will bear interest at commercial rates.

No limits have been set on the extent of financial assistance or the size of the firms eligible. However, it is expected that financial requests will range from \$25 000 (Can) to \$115 000 (Can).

Fund officials expressed the hope that most applications would be for equity investment in existing firms. The officials noted, however, that many applications for start-up capital loans would likely also be received.

Applications for assistance will be considered by counsellors in the Small Firms Division of the Industry Department.

If the administration or financial burdens prove to be too heavy, the Post Office can invest elsewhere. However, should the program be successful, and other institutions follow, U.K. small business will benefit.

Source: "The Economist", November 10, 1979.

Small Business World is published by the Small Business Secretariat, Department of Industry, Trade and Commerce, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H5. For SBIP and Business Associations Job Corps information, please contact the nearest regional office of the Department of Industry, Trade and Commerce.

rale de développement le plus proche.
(Source: Nouvelles sur la petite entre-
prise, automne 1979, BFD)

Nouvelles publications

Deux publications pouvant intéresser le monde de la petite entreprise viennent tout juste de paraître:

The Technical Entrepreneur: Inventions, Innovations and Business est conçu pour renseigner sur le monde de l'entreprise, ses composantes et les risques qu'il comporte. Les auteurs de ce livre sont D. Scott et R. Blair. On peut se le procurer dans les librairies ou en communiquant avec la Macmillan Company of Canada Limited, 70 Bond Street, Toronto M5B1X3.

Nouvelles statistiques sur la petite entreprise au Canada (1979) est maintenant disponible au Secrétariat de la petite entreprise, ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa. Cette publication saura intéresser non seulement le monde de la petite entreprise mais les universitaires, les fonctionnaires gouvernementaux, les chercheurs et les médias.

Événements à venir:

22-25 juin 1980: Conseil international de la petite entreprise à Asilomar (Monte-rey) en Californie. Thème: le grand univers de la petite entreprise; sa place dans le contexte international.

17-20 novembre 1980: septième Symposium international sur la petite entreprise, Melbourne (Australie). Thème: la petite entreprise - stratégies de survivance et de croissance.

De par le monde

Vers la fin de 1979, la Division de la petite entreprise du ministère de l'Industrie au Royaume-Uni lançait un projet pilote selon lequel l'argent accumulé dans le fonds de retraite du ministère des Postes peut maintenant être utilisé par la petite entreprise.

Cet argent peut être prélevé sous forme d'emprunts, de participation, de débentures convertibles ou accords de pour-

centage des ventes. Les prêts consentis dans le cadre de ce programme pilote porteront intérêt aux taux commerciaux. On n'a pas fixé de limites quant au montant de l'aide financière ou à la taille des entreprises pouvant se prévaloir de cette aide. Cependant, on s'attend à ce que les demandes d'aide financière se situent entre \$ (Can) 25 000 et \$ (Can) 115 000.

Les responsables ont exprimé l'espoir que la plupart des demandes seront pour une participation au capital d'entreprises actuelles. Cependant, ils ont fait remarquer qu'ils recevraient probablement aussi des demandes pour des prêts destinés à mettre sur pied de nouvelles entreprises.

Les demandes d'aide seront étudiées par des conseillers de la Division de la petite entreprise du ministère de l'Industrie. Si la gestion ou le fardeau financier d'une telle entreprise pose des problèmes, le ministère des Postes a encore la possibilité d'investir ailleurs. Cependant, si le programme est un succès et que d'autres institutions suivent cet exemple, le secteur de la petite entreprise en profitera.

(Source: The Economist, 10 novembre 1979)

Le Monde de la petite entreprise est publiée par le Secrétariat de la petite entreprise du ministère de l'Industrie et du Commerce, 235 rue Queen, Ottawa, Ontario K1A 0H5, à titre de renseignements pour la communauté de la petite entreprise. Pour des renseignements en marge avec le Programme d'intégration des diplômés dans la PME et aussi avec les Groupes de travail des associations professionnelles, veuillez communiquer s'adressant à vous-même avec le bureau régional le plus proche du ministère de l'Industrie et du Commerce.

production; il a aussi réduit la fréquence de la présentation des comptes rendus sur les taxes de ventes et d'accise.

"Des exemptions spéciales sont accordées lorsqu'un commerce familial passe d'une génération à une autre.

"Le gouvernement exige que les fournisseurs importants incluent dans leurs appels d'offre une condition prévoyant des contrats de sous-traitance aux petites entreprises. On a également pris des mesures pour atteindre l'objectif bien simple d'accélérer les paiements.

"Nous avons mis sur pied... un Centre des entreprises à Ottawa. Une ligne téléphonique internationale sans frais est à la disposition de ceux qui veulent obtenir des renseignements concernant les programmes et services offerts par le gouvernement. Des centres semblables ont été mis sur pied dans les principales villes du pays."

M. Quinn a décrit la loi sur les prêts à la petite entreprise et le rôle de la Banque fédérale de développement. Un des conférenciers remarqués au Symposium, le Dr Ernst von Beauvais, ministre de l'Économie, République fédérale d'Allemagne, a dit que son gouvernement prévoyait prendre des mesures pour:

- élargir le cadre de la loi fiscale, de la concurrence et de la loi des compagnies;
- accroître l'efficacité, la compétence et la formation des gestionnaires et la connaissance en matière de gestion et de personnel;
- améliorer les possibilités de financement.

Pour sa part, le Dr Lisa A. Bodribb, de M. Bodribb Pty. Ltd (Australie) a fortement encouragé les petites entreprises à démontrer à la communauté et aux politiciens que toute aide qui leur sera apportée sera de l'argent bien dépensé.

Les participants canadiens à ce Symposium comprenaient notamment: l'hon. J.A. "Boomer" Adair et M.A. McDonald, respectivement ministre et sous-ministre du ministère du Tourisme et de la Petite entreprise de l'Alberta; M. Ron Blake, sous-ministre adjoint, Division de la

Bibliothèque de la petite entreprise

petite entreprise, du même ministère albertain; John Laschinger, directeur, Direction du développement de la petite entreprise, ministère de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario; Guy Lavigne, président de la Banque fédérale de développement; Eric Forest, vice-président exécutif de la Fédération des Caisses d'Entraide économique du Québec; John Bulloch, président de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes et son directeur, Robert Morrow; M. Mitchell, vice-président exécutif de la Banque Royale; A. Droppo, de la Banque de Montréal; N. Fodor, président de Electro-vert Ltd, de Montréal; G. Kraemer, du Manitoba Institute of Management; le Dr K. Loucks de l'Université Laurentienne de Sudbury (Ontario); K.G. Wilson, directeur général, Secrétariat de la petite entreprise, ministère fédéral de l'Industrie, du Commerce; et M.D. Bélanger, directeur, l'Elaboration de la politique, Secrétariat de la petite entreprise, Ottawa.

La Banque fédérale de développement a établi un réseau de bibliothèques, connu sous le nom de "Bibliothèque de la petite entreprise"; ces bibliothèques sont situées dans 110 banques à travers le Canada. La bibliothèque se compose de diverses publications à la disposition des gestionnaires de petites entreprises. Les sujets vont de la comptabilité à l'administration en passant par le droit commercial, la gestion, la statistique et la fiscalité. Les publications ont été cataloguées par secteur commercial.

Les membres et les futurs membres du monde de la petite entreprise peuvent emprunter tous les livres, rapports, brochures etc. de la bibliothèque pour un maximum de trois semaines.

Voici quelques-uns des titres disponibles: Régime douanier du Canada, Franchising Facts, Management Audit for Small Manufacturers, How to Make Money in a Retail Store of Your Own, Toy and Hobby/Craft Stores, Exploitation d'une auberge, Cash Flow/Cash Management, Understanding Financial Statements, Personnel for the Small Business, How to Buy or Sell a Business.

Tous ceux qui désirent utiliser les services de la bibliothèque doivent communiquer avec le bureau de la Banque fédérale.

- manque de coordination entre les divers organismes du gouvernement canadien à l'étranger.

Sixième symposium international sur la petite entreprise

La délégation canadienne au sixième Symposium international sur la petite entreprise, tenu à Berlin-Ouest (Allemagne) du 29 au 31 octobre 1979, se composait de gens venus du secteur public et du secteur privé.

Nos représentants ont doublement profité de cet événement parce qu'ils ont acquis de l'expérience en participant aux discussions et aux séminaires, et qu'ils se sont rendus compte de visu comment se passe un tel événement. Le Symposium de 1981 aura lieu au Canada, à Ottawa, du 19 au 21 octobre.

Le thème du Symposium de Berlin-Ouest était "Chances de succès des petites entreprises dans les années 80". Les échanges entre les petits entrepreneurs, les universitaires ont porté sur le rôle vital que jouent les petites entreprises dans l'expansion économique des pays.

Voici quelques-uns des thèmes qui ont été étudiés:

- l'incidence des facteurs extérieurs et intérieurs sur la croissance des entreprises;
- la coopération entre les petites et moyennes entreprises;
- le financement des entreprises;
- la gestion et l'organisation des petites entreprises;
- la recherche, le développement et l'innovation;
- les petites entreprises et l'exploration.

J.G.H. Halstead, ambassadeur du Canada en République fédérale d'Allemagne, a parlé au nom de l'hon. R. Huntington, ministre d'Etat à la Petite entreprise et à l'Industrie du Canada. Voici quelques-uns des points saillants de son exposé:

"C'est dans le commerce international que le besoin de prise de risques de la part des chefs d'entreprise se fait le plus

fortement sentir. Les PME n'ont pas encore cherché et saisi toutes les occasions de commerce et d'investissement qui s'y trouvent.

"Quelles politiques à court et à long terme sont nécessaires pour encourager la prise de risques et en augmenter le rythme et la qualité?"

"Selon moi, il y a cinq priorités ...

- encourager la recherche et le développement, surtout dans les domaines de l'innovation des produits, du design et de l'ingénierie;
- stimuler la croissance des entreprises de technologie de pointe;
- aider les entreprises qui exportent;
- protéger les PME contre une concurrence injuste;
- éliminer les règlements gouvernementaux inutiles.

"...le Canada...est bien décidé à instaurer un climat favorable pour la PME," ajouta-t-il.

Un autre conférencier canadien, M. Peter E. Quinn, sous-ministre adjoint aux finances (Industrie et Commerce), a donné un exposé sur "Le secteur de la PME au Canada". Voici quelques-uns des points que M. Quinn a soulignés à son public international:

"On a reconnu (au Canada) que, plus que jamais, on a besoin de politiques cadres, larges et adéquates, qui favorisent une croissance équilibrée de l'industrie. Ceci est particulièrement vital dans le cas de la PME.

"Selon la structure fiscale fédérale, les petites sociétés privées sous contrôle canadien bénéficient d'un taux d'imposition plus bas, ce qui contribue grandement à leur marge d'autofinancement.

"Ce taux d'imposition, qui se fonde sur les premiers \$150 000 du revenu imposable annuel, est de 20 à 21 points moins élevé que celui des entreprises plus importantes. De plus, le gouvernement fédéral accorde aux petits manufacturiers des dégrèvements sur la taxe de vente fédérale, par exemple, quand ils payent la taxe au moment de l'importation de machines de

Le rapport Hatch et la petite entreprise

Le Comité d'examen des services de promotion des exportations vient de publier un rapport contenant des recommandations et des conclusions destinées à la petite et moyenne entreprise (PME). Ce Comité, présidé par M. Roger Hatch, a été créé par le ministère de l'Industrie et du Commerce avec mission d'examiner ce que fait le gouvernement fédéral pour promouvoir nos exportations, identifier les problèmes et de recommander des solutions pour les régler.

Selon le Comité, les services d'exportation du gouvernement devraient de nouveau mettre l'accent sur la petite entreprise. Les besoins suivants sont soulignés dans le rapport:

- incitations fiscales pour encourager la croissance, l'innovation et l'exportation;

- aide à la commercialisation pour les petites entreprises qui vendent à l'étranger;

- changements au sein de la Société pour l'expansion des exportations;

- le financement des expéditions outremer et des installations d'entrepôts afin que les petites entreprises puissent entreposer des produits et ainsi les livrer rapidement à leurs clients étrangers.

Le Comité a suggéré de simplifier les formalités d'assurance-crédit à l'exportation et de fournir de la documentation aux exportateurs.

Il a aussi conseillé de financer les exportations à des conditions variant entre un et cinq ans et il a conclu que le Programme de développement des marchés d'exportation (PEMD), administré par le ministère de l'Industrie et du Commerce,

devait être rationalisé. Ce programme est actuellement beaucoup utilisé par les PME. Le Comité a conclu que si le Canada veut continuer de consolider son assise, en tant qu'exportateur de matières premières, il doit exporter une gamme plus grande de produits manufacturés; par conséquent, il lui faut acquérir de nouvelles compétences.

Le Comité a insisté sur le fait que l'exportation n'est pas réservée aux grandes entreprises. Il mentionne une étude menée par les professeurs Harold Crookell et Ian Graham de l'Université Western Ontario, selon laquelle les petites entreprises sont plus fortement engagées sur les marchés étrangers que les grandes. Toujours selon cette étude, les petites entreprises vendent à l'étranger une plus grande proportion de leur production totale que les entreprises plus grandes.

De plus, les petites entreprises ont tendance à fonder davantage leur compétitivité sur la performance de leur produit et sur l'innovation que sur le prix. Voici les principaux problèmes identifiés par le Comité:

- manque de compétitivité dans le financement des exportations;
- taxation (des recettes découlant des exportations) trop forte au Canada, par rapport au niveau des autres pays commerciaux importants;

- procédure de réglementation sur la promotion des exportations;

- manque de produits exportables conçus et mis au point au Canada;

- manque de coordination entre le secteur privé et le gouvernement;